

Two superb microscopes

WILD M 20

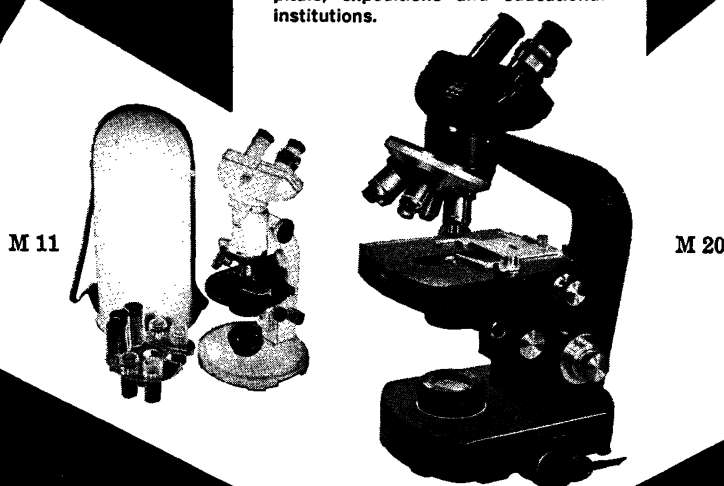
Meets the very highest requirements for research and scientific exploration, and provides unmatched versatility in many fields of microscopy.

Features include sextuple revolving nosepiece if desired • 20 Watt built-in illumination • beam splitting phototube for binocular focusing for photomicrography • phase contrast plus a complete line of attachments for every observation method.

WILD M 11

A highly precise instrument, ideal for the laboratory and many research applications.

Lightweight, easily portable and self-protected by the sturdy steel hood, the Wild M 11 offers a degree of versatility and precision far beyond its price and size. Outstanding optics, low-placed fine adjustment, easily interchangeable accessories and many other features make this a most noteworthy instrument for hospitals, expeditions and educational institutions.



DETAILED DESCRIPTIONS AND TECHNICAL DATA ARE GIVEN IN BOOKLETS M 20 AND M 11. WRITE FOR YOUR COPIES TODAY!

WILD HEERBRUGG INSTRUMENTS, inc.

Main at Covert Streets • Port Washington, N. Y. POrt Washington 7-4843
SALES • FULL FACTORY SERVICES

LETTERS

The editors take no responsibility for the content of the letters published in this section. Anonymous letters will not be considered. Letters intended for publication should be typewritten double-spaced and submitted in duplicate. A letter writer should indicate clearly whether or not his letter is submitted for publication. For additional information, see *Science* 124, 249 (1956) and 125, 16 (4 Jan. 1957).

Russian Translation

Apparently the story of the \$250,000 that was lost because of a Russian paper on Boolean matrix algebra and relay contact networks "which appeared in an important, readily available Soviet journal" and "simply reposed on a library shelf waiting to be noticed" [R. E. O'Dette, *Science* 125, 580 (1957), quoting W. N. Locke, *Sci. American* 194, No. 1, 29 (1956)] is going to be one of the indestructible legends of our time. Perhaps there is no point in attempting to impede its triumphant progress. However, as E. H. Cutler has pointed out [*Sci. American* 194, No. 3, 6 (1956)], this is hardly a case where more translation would have helped significantly; the paper was abstracted in *Mathematical Reviews*, indeed by a staff member of the Bell Telephone Laboratories, and was indexed in the annual subject index. If people interested in the subject had been on their toes, they would have been watching the relevant section of *Mathematical Reviews*, where papers on similar topics have been, and still are, regularly abstracted.

Since I was the executive editor of *Mathematical Reviews* when the paper in question was published and had the responsibility for noticing it and seeing that it was reviewed, I cannot help but feel that if people are unable or unwilling to use the bibliographic aids that are already provided, there is little point in supplying them with even more in the form of translations and so on.

R. P. BOAS, JR.

Department of Mathematics,
Northwestern University,
Evanston, Illinois

My apologies to R. P. Boas, Jr., as well as to any other reader who may have reacted similarly. I was not pointing fingers. I cited the illustration, which still seems valid to me, to make three, and only three, points: (i) Soviet information is often important; (ii) it is often available; and (iii) it may be both simultaneously. It is doubtful that all United States scientists are equally aware of the possible significance of the Russian literature, although awareness seems to be increasing.

Locke stated that translation might not have helped in the Boolean algebra "legend." Whether or not "more trans-

lation would have helped significantly" is a good but unanswerable question. Possibly one might calculate the probability of faster absorption of Lunts' contribution as a function of increasing reader exposure to the paper or reviews of it in various formats and different media. For example, what would have happened if Gibbs' phase rule papers had first appeared in a more widely read journal? Or if Gosio's 1896 paper, which noted the antibiotic properties of a *Penicillium* strain, had appeared in *Science* instead of in an Italian sanitary engineering journal?

National Science Foundation support of translations projects stems from the belief that the odds in favor of starting another "Lunts legend" are lessened for papers that appear in the translated journals. Thus, while I join sincerely with Boas in wondering what one does next if scientists do not use existing bibliographic aids, I do not think that doing nothing is the answer. This is one reason for the translation program.

RALPH E. O'DETTE

National Science Foundation,
Washington, D.C.

Biological Clock

I consider LaMont C. Cole's "Biological clock in the unicorn" [*Science* 125, 874 (3 May 1957)] to be one of the great papers in science—in its absolute logical rigor and its straight-faced whimsy, in its demonstration of the meaning of a model and of a general theorem, and in its delicious deep sense-nonsense language. Congratulations and thanks for what is the best and most useful demonstration of really strict method I have yet seen and the most useful teaching tool with clients and students, especially with clients who think that they are scientists because they quantify.

PETER F. DRUCKER

138 North Mountain Avenue,
Montclair, New Jersey

Literature, Science, and Manpower

The article "Literature, science, and the manpower crisis," by Joseph Gallant [*Science* 125, 787 (26 Apr. 1957)], is one of the most disturbing pieces of rationalization I have seen in a long time. His thesis would seem to be that since almost everything written was considered "literature" (by some) in 1858, we may now readopt that position, with the curious reversal of tossing aside everything that is not science.

What Gallant apparently fails to understand, or does not wish to see, is the difference between "literature" (which may include even advertising) and a literary work. Perhaps he also fails to recognize the fact that already our college freshmen arrive knowing nothing of

Shakespeare, nothing of Milton—nothing, in fact, of any of the literary points of human reference that one might expect even a scientist to have at his disposal. It is obvious that high-school courses in English need drastic revision, but should this be in the direction of *Life on Other Worlds*? Is the function of an English course to provide propaganda for the sciences?

Why, I wonder, do teachers of science not make greater use of the kind of "literature" Gallant lists at such length? Perhaps they are too busy teaching science. But if they *do* make use of such books, let us keep in mind that *The Sea around Us* is likely to seem merely a "factual" document unless one goes at it with an awareness of those points of reference mentioned above.

CARL F. HARTMAN

Department of English, Washington
University, St. Louis, Missouri

In their reviews in today's *New York Times Book Section* (26 May), two contemporary poets wrote, unwittingly to be sure, replies to Carl F. Hartman's strictures. William Meredith, Hudson Review fellow in poetry, said: "Poetry cannot meet honestly with its subject except in the language of its time. No contemporary poet can feel deeply in a language whose problems and tensions are,

for him, synthetic. It is in the nature of art that to be an artist at all one must be a modern artist."

W. S. Merwin said: "We delight in the Cavalier poets without blaming them for not having written *Anthony and Cleopatra*."

In the house of literature there are many mansions, including, in our own time, *The Sea around Us*, which by its virtues as literature need not displace the mansion of Milton.

On the pedagogic side, our objective today is to endow students with a passion for reading and for things of the mind so that they may, among other intellectual pursuits, read Shakespeare and Milton with insight and not as mere ritual. It was the thesis of my article that this objective can be attained by a broader definition of literature, by no means restricted to science literature, but embracing works which offer fresh, individualized, and imaginative perspectives in any area of human interest, theology and history no less than science. However, science is particularly potent as a source of imaginative stimulus; it is peculiarly neglected as *reading*, and it is *needed* with particular urgency by the citizen of the 20th century.

JOSEPH GALLANT

Department of English, Theodore
Roosevelt High School, New York, N.Y.

ascor[®] pioneers speedlight research for science, medicine and industry

CASE HISTORY 107

CASE HISTORY 108

CASE HISTORY 109

ascorlight M403 Continuous Light Adapter for Photomicrography and Macrophotography

The M403 Continuous Light Adapter permits use of the same flash tube both as a continuous, adjustable viewing light and as a high-powered instantaneous flash for the photographic exposure. The M403 also enables multiple-image work as it may be adjusted to flash repetitively from 1/2 to 120 flashes per second. It is also ideally suited for phase contrast and is used with standard Ascor light units and power supplies.



Write to Dept. S for technical application note . . . let us show you how the M403 Adapter can best be applied to your individual lighting requirements.

Only ascor makes
a complete line
of speedlights



American Speedlight Corporation

63-01 METROPOLITAN AVENUE
MIDDLE VILLAGE 79, N. Y.